

**KÖBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 2026. szeptember 7-én 17.15 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Nagy István	elnök
Nackina Hrisztova Eliszaveta	képviselő

Távolmaradását jelezte:

Szakács Ferencné	elnökhelyettes
------------------	----------------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Szalókyiné Aszódi Krisztina nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Nagy István elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözlí a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 2 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyiné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javaslom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Nackina Hrisztova Eliszaveta települési nemzetiségi képviselőt bízza meg a Képviselő-testület, egyben kérdzem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Nackina Hrisztova Eliszaveta: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a javaslatot.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 23/2026. (IX. 7.) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Nackina Hrisztova Eliszaveta települési nemzetiségi képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének 24/2026. (IX. 7.) határozata a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosítása

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. szeptember és október hónapokban megtartani tervezett, munkatervben szereplő programjainak támogatása

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosítása

Elnök: Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszegszerű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatainak feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és atcsoportosítások Határozatban történő átvezetése.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 1 342 706 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás előirányzatosítása 400 000 Ft összeggel, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 699 510 Ft összeggel, továbbá 243 196 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges atcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 157 480 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 16 520 Ft összeggel és a dologi kiadások előirányzata 1 168 706 Ft-tal növekedett.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem szavazzunk a határozati javaslatról.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

25/2026. (IX.7.) határozata

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 844 706 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 844 706 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 451 510 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 2 844 706 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 393 196 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 393 196 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 393 196 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 393 196 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló 25/2026. (IX.7.) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. szeptember és október hónapokban megtartani tervezett, munkatervben szereplő programjainak támogatása

Elnök: Tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét.

2026. évi munkaterv alapján megtartani tervezett programok:

1.)A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Hiter Peter az erdőben” című produkciójának megtartására 2026. szeptember 30-án kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Zsivaj Tagóvodájában (1105 Zsivaj utca 1-3.).

Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2.)A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Zongimesék” című produkciójának megtartására 2026. október 1-jén kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Gézengúz Tagóvodájában (1107 Budapest, Zágrábi utca 13/a.).

Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

3.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című produkciójának megtartására 2026. október 5-én kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Kiskakas Tagóvodájában (1104 Budapest, Mádi u. 86-94.).

Az előbbiekre figyelemmel javasolom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

4.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című produkciójának megtartására 2026. október 6-án kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Gépmadár Tagóvodájában (1106 Budapest, Gépmadár u. 15.).

Az előbbiekre figyelemmel javasolom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

Amennyiben nincs kérdés vagy ellenvetés, kérem szavazzunk a határozati javaslatokról.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

26/2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Hiter Peter az erdőben” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. szeptember 30-án a Kőbányai Egyesített Óvoda Zsivaj Tagóvodájában megtartani tervezett „Hiter Peter az erdőben” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

27/2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Zongimesék” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 1-jén a Kőbányai Egyesített Óvoda Gézengúz Tagóvodájában megtartani tervezett „Zongimesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

28/2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 5-én a Kőbányai Egyesített Óvoda Kiskakas Tagóvodájában megtartani tervezett „Kézen fekvő mesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

29/2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 6-án a Kőbányai Egyesített Óvoda Gépmadár Tagóvodájában megtartani tervezett „Kézen fekvő mesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

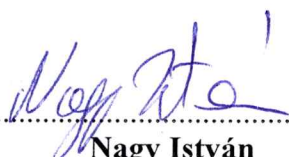
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

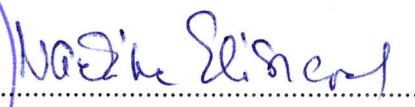
Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a határozati javaslatot. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

Megállapítom egyúttal, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést 17 óra 28 perckor bezárom.


Nagy István
elnök




Nackina Hrisztova Elisaveta
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalóky Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2026. szeptember 7-én 17.15 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosítása

(12. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. szeptember és október hónapokban megtartani tervezett, munkatervben szereplő programjainak támogatása

(13. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Nagy István elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 0614338141-es telefonszámon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2026. szeptember 3.

Üdvözlettel,

Nagy István s.k.
elnök

Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét.

Az Áht. 23. § (5) bekezdése 2025. május 13-tól előírja, hogy a költségvetési rendelet módosításakor be kell mutatni a tárgyévi előirányzat-módosítások, előirányzat-átcsoportosításokösszességű változásait – a tárgyévet megelőző év rendelkezésre álló tényadatának feltüntetése mellett – azonos szerkezetben, átlátható módon és észszerű részletezettséggel, valamint indokolni kell annak szükségességét és tervezett hatását is.

Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2026. január 1. és 2026. június 30. között mindösszesen 1 342 706 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás előirányzatosítása 400 000 Ft összeggel, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 699 510 Ft összeggel, továbbá 243 196 Ft pénzmaradvány igénybevétele eredményezi.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a személyi juttatások előirányzata 157 480 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 16 520 Ft összeggel és a dologi kiadások előirányzata 1 168 706 Ft-tal növekedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2026. január 1. és 2026. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2026. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról.

Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2026. szeptember „3.”




Nagy István
elnök

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Mózer Éva
jegyző

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (... ..) határozata

**a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi költségvetésének

a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 844 706 Ft,

b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 844 706 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

a) költségvetési bevételek: 2 451 510 Ft,

b) költségvetési kiadások: 2 844 706 Ft,

c) költségvetési működési hiány: 393 196 Ft,

d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,

e) költségvetési hiány összesen: 393 196 Ft,

f) finanszírozási bevételek: 393 196 Ft,

g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,

h) finanszírozási többlet: 393 196 Ft,

i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat a következő 14. ponttal egészül ki:

„14. E határozatnak a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. évi költségvetéséről szóló 4/2026. (II. 16.) határozat módosításáról szóló .../2026. (... ..) határozattal megállapított 1. és 2. pontját, valamint 1. mellékletét 2026. június 30-ától kell alkalmazni.”

3. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

4. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

2. melléklet az előterjesztéshez Ft-ban

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Megnevezés	2026.01.01. előirányzat					2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen	Előirányzat- változás	működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek									
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	1 352 000			1 352 000	1 099 510	2 451 510			2 451 510
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0	0				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0	0				0
7	B4 Működési bevételek				0	0				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0	0				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0	0				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0	0				0
11	Költségvetési bevételek összesen	1 352 000	0	0	1 352 000	1 099 510	2 451 510	0	0	2 451 510
12	B813 Maradvány igénybevétele	150 000			150 000	243 196	393 196			393 196
13	Finanszírozási bevételek összesen	150 000	0	0	150 000	243 196	393 196	0	0	393 196
14	Bevételek összesen	1 502 000	0	0	1 502 000	1 342 706	2 844 706	0	0	2 844 706
15	Kiadások					0				
16	K1 Személyi juttatások	107 400	150 000		257 400	157 480	107 400	307 480		414 880
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	0	34 197		34 197	16 520	0	50 717		50 717
18	K3 Dologi kiadások	1 159 903	50 500		1 210 403	1 168 706	2 286 089	93 020		2 379 109
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0	0				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0	0				0
21	K6 Beruházások				0	0				0
22	K7 Felújítások				0	0				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0	0				0
24	Költségvetési kiadások összesen	1 267 303	234 697	0	1 502 000	1 342 706	2 393 489	451 217	0	2 844 706
25	Finanszírozási kiadások				0	0				0
26	Kiadások összesen	1 267 303	234 697	0	1 502 000	1 342 706	2 393 489	451 217	0	2 844 706
27	Költségvetési hiány-többlet				-150 000					-393 196
28	Finanszírozási hiány-többlet				150 000					393 196
29	Összes hiány-többlet				0					0
30	Hiány belső finanszírozása				150 000					393 196

Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

I. melléklet .../2026. (... ..) határozathoz:
Ft-ban

	A	B	C	D	E
1	Megnevezés	2026.06.30. előirányzat			
2		működés kötelező	működés önként	felhalmozás kötelező	Összesen
3	Bevételek				
4	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 451 510			2 451 510
5	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0
6	B3 Közhatalmi bevételek				0
7	B4 Működési bevételek				0
8	B5 Felhalmozási bevételek				0
9	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0
10	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0
11	Költségvetési bevételek összesen	2 451 510	0	0	2 451 510
12	B813 Maradvány igénybevétele	393 196			393 196
13	Finanszírozási bevételek összesen	393 196	0	0	393 196
14	Bevételek összesen	2 844 706	0	0	2 844 706
15	Kiadások				
16	K1 Személyi juttatások	107 400	307 480		414 880
17	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	0	50 717		50 717
18	K3 Dologi kiadások	2 286 089	93 020		2 379 109
19	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0
20	K5 Egyéb működési célú kiadások				0
21	K6 Beruházások				0
22	K7 Felújítások				0
23	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0
24	Költségvetési kiadások összesen	2 393 489	451 217	0	2 844 706
25	Finanszírozási kiadások				0
26	Kiadások összesen	2 393 489	451 217	0	2 844 706
27	Költségvetési hiány-többlet				-393 196
28	Finanszírozási hiány-többlet				393 196
29	Összes hiány-többlet				0
30	Hiány belső finanszírozása				393 196

ELŐTERJESZTÉS

a Képviselő-testület részére

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2026. szeptember és október hónapokban megtartani tervezett, munkatervben szereplő programjainak támogatásáról

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 5/2026. (II. 16.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2026. évi munkatervét.

2026. évi munkaterv alapján megtartani tervezett programok:

- 1.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Híter Peter az erdőben” című produkciójának megtartására 2026. szeptember 30-án kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Zsivaj Tagóvodájában (1105 Zsivaj utca 1-3.).
Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.
- 2.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Zongimesék” című produkciójának megtartására 2026. október 1-jén kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Gézengúz Tagóvodájában (1107 Budapest, Zágrábi utca 13/a.).
Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.
- 3.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című produkciójának megtartására 2026. október 5-én kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Kiskakas Tagóvodájában (1104 Budapest, Mádi u. 86-94.).
Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.
- 4.) A Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című produkciójának megtartására 2026. október 6-án kerül sor a Kőbányai Egyesített Óvoda Gépmadár Tagóvodájában (1106 Budapest, Gépmadár u. 15.).
Az előbbiekre figyelemmel javaslom, hogy a rendezvény költségeihez az Önkormányzat biztosítson 100 000 Ft keretösszeget a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárulnak a kőbányai bolgár közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért ezen programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozatok végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2026. szeptember 3.

Nagy István s.k.
elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Hiter Peter az erdőben” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. szeptember 30-án a Kőbányai Egyesített Óvoda Zsivaj Tagóvodájában megtartani tervezett „Hiter Peter az erdőben” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Zongimesék” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 1-jén a Kőbányai Egyesített Óvoda Gézengúz Tagóvodájában megtartani tervezett „Zongimesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 7.) határozata

a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című előadása költségeinek támogatásáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 5-én a Kőbányai Egyesített Óvoda Kiskakas Tagóvodájában megtartani tervezett „Kézen fekvő mesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2026. (IX. 7.) határozata

**a Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház „Kézen fekvő mesék” című előadása
költségeinek támogatásáról**

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy Malko Teatro Magyarországi Bolgár Színház által 2026. október 6-án a Kőbányai Egyesített Óvoda Gépmadár Tagóvodájában megtartani tervezett „Kézen fekvő mesék” című előadás költségeinek támogatása érdekében 100 000 Ft keretösszeget biztosít a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 126. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól egyéb támogatás jogcímen bevételezett támogatás terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

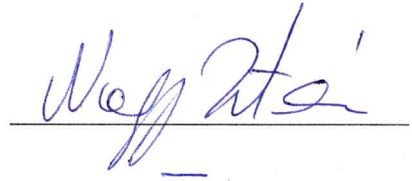
Felelős: elnök

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2026. szeptember 7-ei
testületi ülésére

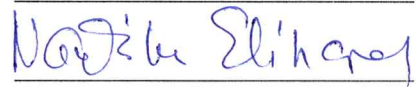
Képviselő-testület tagjai:

Nagy István elnök



Szakács Ferencné elnökhelyettes

Nackina Hrisztova Elizaveta képviselő

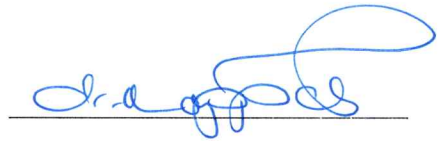


Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna

kamarai jogtanácsos

(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)



Szalókyiné Aszódi Krisztina

nemzetiségi referens

(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)

